

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

DE Betriebsanleitung

Akku-Trimmer

EN Operator's manual

Battery Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-trimmer

SV Bruksanvisning

Accu-trimmer

DA Brugsanvisning

Accu-trimmer

FI Käyttöohje

Akkutrimmeri

NO Bruksanvisning

Accu trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes con Accu

PT Manual de instruções

Aparador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa podkaszarka

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorový trimmer

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vyžinač

EL Οδηγίες χρήσης

Κοιρευτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный триммер

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski trimer

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijska trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний-тример

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü tirpan

BG Инструкция за експлоатация

Akku-Тример

SQ Manual përdorimi

Prerësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

GARDENA akkumulátoros fűszegélynyíró

PowerCut Li-40/30

1. BIZTONSÁG	143
2. SZERELÉS	145
3. HASZNÁLAT	146
4. KARBANTARTÁS	149
5. TÁROLÁS	150
6. HIBAELHÁRÍTÁS	151
7. MŰSZAKI ADATOK	153
8. TARTOZÉKOK	154
9. SZERVIZ/JÓTÁLLÁS	154

Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő

eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA fűszegélynyíró a privát házi- és hobbitermek gyepszönyegének és fűfelületének körülvágására és lenyírására tervezték.

A termék nem alkalmas hosszú ideig tartó működtetésre.

VESZÉLY! Testi sérülések! A terméket ne használja sövények lenyírására, anyagok felaprítására, vagy komposztálásra.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Tartson távolságot.



Viseljen mindig engedélyezett fülvédőt.
Viseljen mindig engedélyezett védőszemüveget.



Tisztítás vagy karbantartás előtt vegye le az akkumulátort.



Ne tegye ki a készüléket eső hatásának.



A töltőkészülékhez: A csatlakozódugót azonnal húzza ki a hálózathoz, ha a vezeték megsérült vagy kettévágódott.

Általános biztonsági útmutatások

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Áramütés!

Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.

Kerülje a rendellenes testtartásokat, és mindig ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát, és biztonságosan álljon a lejtős területeken is. Lassan menjen, ne rohanjon.

Ne érjen hozzá a mozgó, veszélyes alkatrészekhez, mielőtt kihúzta volna a gép hálózati csatlakozóját, és a mozgó, veszélyes alkatrészek teljesen nyugalmi helyzetbe nem kerültek.

A gép működtetése során mindig viseljen erős lábbelit és hosszú nadrágot.

Biztonságos üzemelés

1 Oktatás

- Az útmutatást figyelmesen olvassa el. Tanulja meg jól a gép működtetését és szakszerű használatát.
- Soha ne engedje meg, hogy a gépet gyerekek használják, vagy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. A helyi előírások korlátozhatják a használó személy életkorát.
- Gondoljon arra, hogy a gép működtetője vagy használója felel azokért a balesetekért vagy veszélyeztetése-

kért, amelyek más személyeknél vagy azok tulajdonában bekövetkeznek.

2 Előkészítés

- Használat előtt ellenőrizze a csatlakozó vagy hosszabító vezetékét sérülés vagy öregedés szempontjából. Ha a vezeték megsérült használat közben, haladéktalanul válassza el a hálózattól.
NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMÍG NEM VÁLASZTOTTA EL AZT
A HÁLÓZATTÓL Ne használja a gépet, ha a vezeték sérült vagy elhasználódott.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet, hogy nincsenek-e sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések vagy védőlemezek.
- Soha ne működtesse a gépet, ha a közelben személyek, főleg gyerekek vagy háziállatok vannak.

3 Működtetés

- A csatlakozó és hosszabító vezetékét tartsa távol a vágószerszegtől.
- A gép használata közben mindig viseljen szemvédőt és erős lábbelit.
- Ne használja a gépet, ha rosszak az időjárási körülmények, különösen akkor, ha fennáll a villámcsapásveszélye.
- A gépet csak nappal vagy jó mesterséges világításnál használja.
- Soha ne használja a gépet, ha megsérült a burkolata vagy védőberendezése, ill. ha nincs burkolata vagy nincsenek védőberendezései.
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a kezek és lábak kívül vannak a vágószerszék hatótávolságán.
- A gépet mindig válassza el az áramellátástól (vagyis a csatlakozódugót húzza ki a villanyhálózatból, a zárószerszékzetet vagy a kivehető akkumulátort távolítsa el)
 - mindig, amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja;
 - reteszelés eltávolítása előtt;
 - A gép ellenőrzése, megtisztítása vagy a géppel való foglalkozás előtt;
 - azután, hogy idegen testtel érintkezett;
 - mindig, amikor a gép szokatlanul elkezd remegni.
- Vigyázat, nehogy a vágószerszék megsértse a lábát és kezét.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílásokban ne legyenek idegen anyagdarabok.

4 Karbantartás és megőrzés

- A gépet válassza el az áramellátástól (vagyis a csatlakozódugót húzza ki a villanyhálózatból, a reteszelő szerkezetet vagy a kivehető akkumulátorokat távolítsa el) mielőtt elvégezné a karbantartást vagy a tisztító munkákat.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- A gépet rendszeresen át kell vizsgálni és karban kell tartani. A gépet csak engedélyezett műhellyel javíttassa.
- Használaton kívül a gépet csak olyan helyen tárolja, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.

További biztonsági útmutatások

Az akkumulátorok biztonságos használata



VEZÉLY! Tűzveszély!

A töltési művelet alatt a töltendő akkumulátornak éghetetlen, hőálló és nem áramvezető felületen kell lennie.

A maró hatású, gyúlékony és éghető tárgyakat tartsa távol a töltőkészülektől és az akkumulátortól.

A töltés idejére nem szabad letakarni a töltőkészületeket és az akkumulátort.

Füstképződés vagy tűz esetén a töltőkészületet azonnal válassza le az áramellátásról.

Az akkumulátor töltésére csak az eredeti GARDENA töltőkészületeket használja. Más töltőkészületek használata esetén az akkumulátor helyrehozhatatlanul tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.

Tűz esetén: a lángokat az oxigén mennyiségét csökkentő oltóanyagokkal oltsa el.



VEZÉLY! Robbanásveszély!

Óvja az akkumulátorokat a hőtől és a tűztől. Az akkumulátorokat ne tegye rá fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napsugárzás hatásának.

Ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok közelében, vagy por felgyülemése esetén. Az akkumulátorok használata során előfordulhat szikraképződés, amitől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

Minden használat előtt ellenőrizze a csereakkumulátort. Az akkumulátort minden használat előtt vizsgálja meg szemrevételezéssel. A működésképtelen akkumulátort az előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort ne adja fel postán. Bővebb információkat az Ön helyi hulladékkezelő vállalatától kaphat.

Az akkumulátort ne használja más termékekhez áramforrásként. Fennáll a sérülések veszélye. Az akkumulátort kizárólag az előírányzott GARDENA termékekhez használja.

Az akkumulátor töltése kizárólag 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten történhet. Hosszabb alkalmazás után hagyja lehűlni az akkumulátort.

A töltőkábel rendszeresen ellenőrizze, hogy nem látható-e rajta sérülések és az előregedés (ridegség) jelei. A kábelt kizárólag kifogástalan állapotban szabad használni.

Az akkumulátort semmi esetre sem szabad 45 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve tárolni. Ideális esetben az akkumulátort 25 °C alatti hőmérsékleteken kell tárolni, az önkisülés esélyének csökkentése érdekében.

Az akkumulátort ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Ha az akkumulátorba víz kerül, akkor megnő az áramütés veszélye.

Tartsa tisztán az akkumulátort, elsősorban a szellőzőréseket.

Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja (pl. télen), akkor teljesen töltsse fel az akkumulátort, a mélykisülés elkerülése érdekében.

Az akkumulátort ne tárolja a termékben, a helytelen használat és a balesetek megelőzése érdekében.

Ne tárolja az akkumulátort olyan helyiségekben, ahol elektrosztatikus kisülések fordulhatnak elő.

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

Az akkumulátoros terméket csak –10 és 40 °C között használja.

Vészhelyzet esetén vegye ki az akkumulátort.

A terméket ne használja víz közelében, vagy kerti tavak gondozására.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Megfulladás veszélye!

A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermeknél fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacskó miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

Használjon személyi védőfelszerelést.

Viseljen kesztyűt a vágóeszközet tisztítása során.

Viseljen mindig védőszemüveget.

A védőfelszerelések, mint pl. kesztyű, csúszásmentes biztonsági cipő, vagy fülvédő használata a megfelelő körülményekhez, csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Legyen óvatos a termék beállítása során, hogy elkerülhető legyen az ujjak beszorulása a gép mozgó és rögzített alkatrészei közé, vagy a fűszegélynyíró két nyelének összeszerelésénél.

Ne használjon vizet vagy vegyi anyagokat a fűszegélynyíró védelmének vagy más alkatrészeinek a tisztításához.

A csavaranyák és csavarok legyenek mindig erősen meghúzva, a termék biztonságos munkavégzési állapotának biztosítása érdekében.

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

Figyelmeztetés! A fülvédő viselése esetén, és a termék által keltett zajok miatt előfordulhat, hogy a felhasználó nem veszi észre a közeledő személyeket.

Az üzemeltetés és a szállítás során különösen ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen más embereket.

Legyen éber, figyeljen oda, hogy mit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám működtetésekor.

Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Az elektromos szerszámgépek üzemeltetése közben már egyetlen pillanatnyi figyelemkihagyás is súlyos sérülésekhez vezethet.

2. SZERELÉS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a szegélynyíró véletlenül beindul.

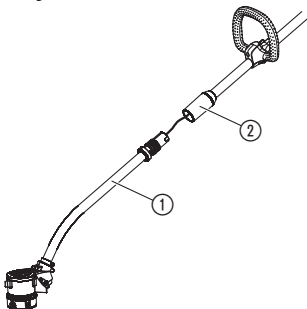
→ Várja meg, amíg a vágódámló nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort, mielőtt megkezdí a szegélynyíró szerelését.



VESZÉLY!

→ A szegélynyírókat csak akkor szabad használni, ha a védőburkolat fel van szerelve.

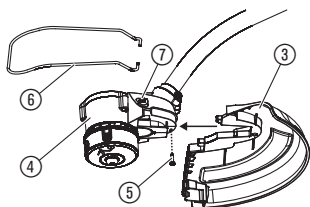
A nyél felszerelése:



1. A nyelet ① csúsztassa be a szorítóhüvelybe ②, amíg bekattan. *Biztosítsa, hogy a nyél megfelelően illeszkedjen.*

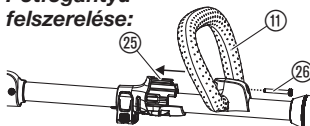
2. Csavarozza rá a csavarhüvelyt ②.

Védőburkolat felszerelése:



1. A védőburkolatot ③ csúsztassa rá a fűszegélynyíró fejre ④.
2. Húzza meg erősen a csavart ⑤.
3. A növényvédő keretet ⑥ helyezze bele a fűszegélynyíró fejen ④ lévő furatokba ⑦.

Pótfogantyú felszerelése:



1. A pótfogantyút ⑪ csúsztassa rá a szegecsekre ⑫ (Ne nyomja rá nagyon erősen a szegecsekre).
Biztosítsa, hogy a pótfogantyú megfelelően illeszkedjen.
2. Húzza meg erősen a csavart ⑫.

3. HASZNÁLAT



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a szegélynyíró véletlenül beindul.

→ Várja meg, amíg a vágódáml nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort, mielőtt megkezdí a szegélynyíró beállítását vagy szállítását.

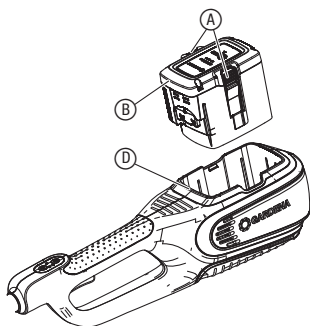


FIGYELEM!

A túl nagy feszültség károsítja az akkumulátorokat és az akkutöltő-készüléket.

→ Figyeljen a helyes hálózati feszültség használatára.

Akkumulátor feltöltése:



A GARDENA akkumulátoros fűszegélynyíró esetében (cikksz. 9827-55) az akkumulátor nem tartozik a szállítási terjedelemhez.

Az első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.

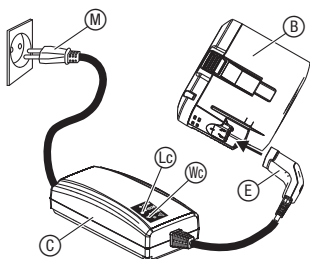
A lítium-ion akkumulátorokat bármilyen töltöttségi szintnél fel lehet tölteni, ill. a töltési műveletet bármikor meg lehet szakítani anélkül, hogy az akkumulátor károsodna (nincs memória effektus).

1. Nyomja meg mindkét kireteselő gombot ① és vegye ki az akkumulátort ② az akku-befogóból ③.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt ④ a töltőkészülékre ⑤.
3. Csatlakoztassa a hálózati kábelt ⑥ egy 230 V-os csatlakozóaljzatra.
4. Csatlakoztassa az akkutöltő-kábelt ⑦ az akkumulátorra ⑧.

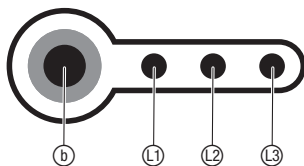
Ha a töltőkészüléken található töltésjelző lámpa ⑨ másodpercenként egyszer zölden villog, akkor az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltőkészüléken található töltésjelző lámpa ⑨ zölden világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve (töltési idő, lásd 7. MŰSZAKI ADATOK).

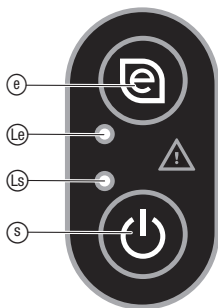
5. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
6. Ha az akkumulátor ⑧ teljesen feltöltődött, vegye ki az akkumulátort ⑧ a töltőkészülékből ⑤.
7. Húzza ki a töltőkészüléket ⑥ a csatlakozóaljzatról.



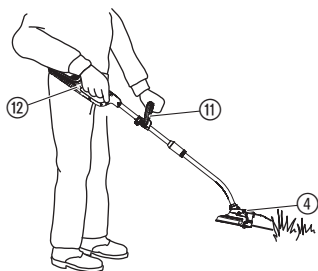
Akku-töltésjelző lámpa:



Kezelőfelület:



Munkavégzési helyzet:



A fűszegélynyíró beindítása:

Akku-töltésjelző lámpa a töltés során:

100 %-ig feltöltve	L1, L2 és L3 világít
66 – 99 %-ig feltöltve	L1 és L2 világít, L3 villog
33 – 65 %-ig feltöltve	L1 világít, L2 villog
0 – 32 %-ig feltöltve	L1 villog

Akku-töltésjelző lámpa a működés idején:

→ Nyomja meg a gombot (b) az akkumulátoron.

66 – 99 %-ig feltöltve	L1, L2 és L3 világít
33 – 65 %-ig feltöltve	L1 és L2 világít
10 – 32 %-ig feltöltve	L1 világít
0 – 10 %-ig feltöltve	L1 villog

Be-/kikapcsoló gomb:

→ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (s) a kezelőfelületen.

Ha a fűszegélynyíró be van kapcsolva, a BE LED (Ls) világít.

A fűszegélynyíró az 1 perc után automatikusan kikapcsol.

Eco gomb:

→ Nyomja meg az Eco gombot (e) a kezelőfelületen.

Ha aktiválva van az **Eco üzemmód**, akkor a LED (Le) világít.

Az **Eco üzemmód** lecsökkenti a motor fordulatszámát az akkumulátor maximális működési időtartamára.

→ A terméket a pótfogantyúnál (11) és a főfogantyúnál (12) fogva tartsa úgy, hogy a fűszegélynyíró fej (4) kissé előre felé dőljön.

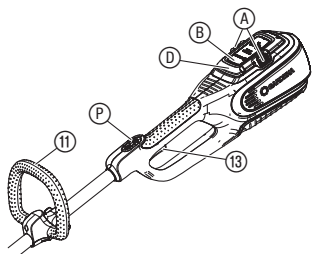
Ügyeljen arra, hogy a damil ne érintkezzen kemény tárgyakkal (fal, kővek, kerítések, stb.), hogy elkerülje a damil összehegedését vagy leszakítását.



VESZÉLY! Testi sérülések!

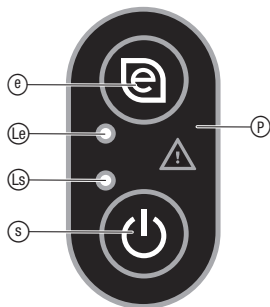
Sérülésveszély áll fenn, ha a szegélynyíró az indítókar elengedésekor nem áll meg.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.



Beindítás:

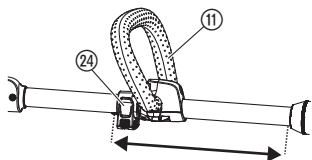
1. Helyezze be az akkumulátort **B** az akku-befogóba **D**, amíg az hallhatóan bekattan.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **S** a kezelőfelületen **P** amíg a BE LED **LS** zölden nem világít.
3. Fogja meg a kiegészítő kézi fogantyút **11** az egyik kezével.
4. A másik kezével fogja meg a főfogantyút **12**, és húzza meg az indítókart **13**.
A fűszegélynyíró beindul.



Leállítás:

1. Engedje el az indítókart **13**.
A fűszegélynyíró leáll.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **S** a kezelőfelületen **P**, amíg a BE LED **LS** kialszik.
3. Nyomja meg mindkét kireteszelő gombot **A** és vegye ki az akkumulátort **B** az akku-befogóból **D**.

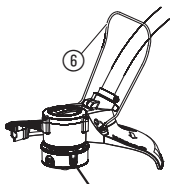
A pótfogantyú pozíciójának beállítása:



Növényvédő keret beállítása:

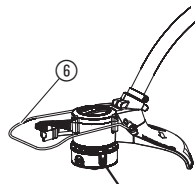
A pótfogantyú pozícióját be lehet állítani a testmagassághoz.

1. Nyissa ki a szorítókart **24**.
2. Tolja a pótfogantyút **11** a kívánt pozícióba.
3. Zárja be a szorítókart **24**.



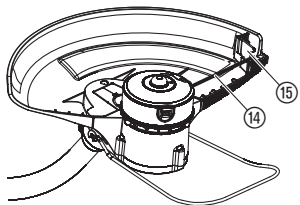
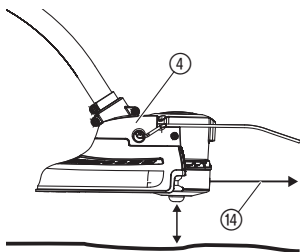
Parkolási helyzet

→ A növényvédő keretet **6** hajlítsa le 90°-kal a kívánt pozícióba, bekattanásig.



Munkavégzési helyzet

A vágódamil meghosszabbítása (koppintó-automatika):



A koppintó-automatikát járó motornál kell működtetni.

A pázsit nyírása csak akkor lesz kifogástalan, ha a vágódamil hossza maximális. Az első üzembe helyezésnél a vágószálat adott esetben többször meg kell hosszabbítani.

1. Indítsa be a terméket.
2. A fűszegélynyíró fejet ④ tartsa párhuzamosan a talajjal, és rövid ideig üsse rá a szilárd altalajra (kerülje a hosszabb ideig tartó, megszakítás nélküli rányomást).

A vágódamilt ⑭ egy hallható kapcsolási folyamat automatikusan meghosszabbítja és a damilhossz korlátozó ⑮ beállítja a megfelelő hosszúságra. Ha szükséges, kocogtassa meg egymás után többször.

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a szegélynyíró véletlenül beindul.

- Várja meg, amíg a vágódamil nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort, mielőtt megkezdí a szegélynyíró karbantartását.

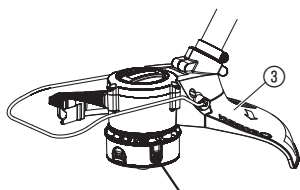
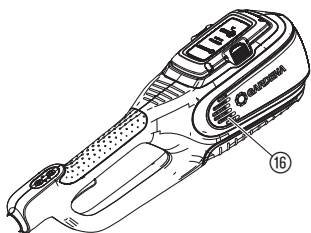


VESZÉLY! Testi sérülések!

Sérülésveszély és a szegélynyíró károsodásának kockázata.

- A szegélynyírót ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen ne nagynyomású vízszugárral).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, sem benzint vagy oldószereket. Egyes vegyi anyagok roncsolhatják a fontos műanyag alkatrészeket.

A damilos fűszegélynyíró megtisztítása:

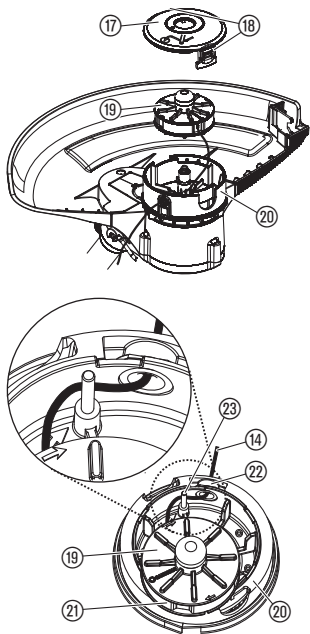


A szellőzőréseknek mindig tisztának kell lenniük.

1. Tisztítsa ki a légréseket ⑯ egy puha kefével (ne használjon csavarhúzó!).
2. Minden használat után tisztítsa meg minden mozgó alkatrészt. Távolítsa el főként a fű- és szennyeződés-maradványokat a védőburkolatról ③.

Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Vágódamil kazetta kicserélése:



Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

Ne használjon folyóvizet.

→ Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket egy puha, száraz törlővel.



VESZÉLY! Testi sérülések!

Sérülésveszély a fém vágóelemek miatt.

→ **Ne használjon olyan vágóelemeket, pótalkatrészeket vagy tartozékokat, amelyeket a GARDENA nem engedélyezett.**

→ **Csak eredeti GARDENA vágódamil kazettát használjon.**

A vágódamil pótkazettákat beszerezheti a GARDENA kereskedőnél, vagy közvetlenül a GARDENA szervizben.

9827 sz. PowerCut Li 40/30 cikkhez: GARDENA vágódamil kazetta az 5307 cikksh. fűszegélynyíróhoz

1. A kazetta fedelét (17) a két csappantyúnál (18) egyszerre nyomja be, és húzza le.
2. Vegye ki a vágódamil kazettát (19).
3. Távolítsa el az összes lehetséges szennyeződést a vágódamil kazetta tartójából (20).
4. Húzzon ki kb. 15 cm vágódamilt (14) az új vágódamil kazetta (19) műanyag gyűrűjének karikájából (21).
5. A vágódamilt (14) vezesse át a fémhüvelyen (22).
6. A vágódamilt (14) vezesse el a terelő csapszeg (23) körül.
7. A vágódamil kazettát (19) helyezze bele a vágódamil kazetta tartójába (20).
8. A kazettafedele (17) helyezze rá a vágódamil kazetta tartójára (20) úgy, hogy a két csappantyú (18) hallhatóan bekattanjon.
Győződjön meg róla, hogy a vágódamil nem csípődött-e be.

Ha a kazettafedele (17) nem lehet rátenni, akkor a vágódamil kazettát (19) addig mozgassa ide-oda, amíg a vágódamil kazetta (19) teljesen bele nem megy a vágódamil kazetta tartójába (20).

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. Töltse fel az akkumulátort.
3. Tisztítsa meg a fűszegélynyíró, az akkumulátort és az akkumulátor töltőkészüléket (lásd 4. KARBANTARTÁS).
4. A fűszegélynyíró, az akkumulátort és az akkumulátor töltőkészüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

Hulladékkehelyezés:

(RL2012/19/EU szerint)



A termék nem helyezhető el a normál háztartási hulladékban. A terméket az érvényben lévő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

A terméket az Ön helyi hulladékkehelyező udvarában kell leadni.

Az akkumulátor hulladékkezelése:



Li-ion

A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket az élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

Az akkumulátorokat az Ön helyi hulladékelfelevező udvarában kell leadni.

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS


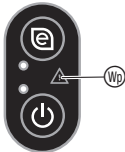

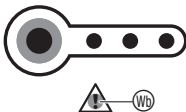


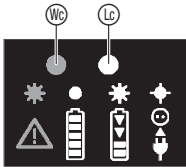





VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a szegélynyíró véletlenül beindul.

→ Várja meg, amíg a vágódamil nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort, mielőtt megkezdí a szegélynyíró hibáinak elhárítását.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A fűszegélynyíró nem indul be	Az akkumulátor nincs teljesen behelyezve az akkumulátor-tartóba.	→ Helyezze be az akkumulátort teljesen az akkumulátor-tartóba, amíg az hallhatóan bekattan.
	A BE-LED nem világít.	→ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
A fűszegélynyíró nem vág	A vágódamil elhasználódott, vagy túl rövid.	→ Hosszabbítsa meg a vágódamilt (lásd: 3. HASZNÁLAT „Vágódamil meghosszabbítása (koppintó-automatika)”).
	A vágódamil tekerecs üres.	→ Cserélje ki a vágódamil kazettát (lásd: 4. KARBANTARTÁS „Vágódamil kazetta kicserélése”).
	A vágódamil behúzódtott a vágódamil kazettába, vagy a damil összehegedt.	→ A vágódamilt húzza ki a vágódamil kazettából (lásd fent)
A fűkasza nem állítható meg	Az indítókar szorul.	→ Vegye ki az akkumulátort, és oldja ki az indítókart.
A vágódamilt nem lehet meghosszabbítani, vagy gyorsan elfogy	A vágódamil túl szárazzá és rideggé vált (pl. a tél során).	→ A vágódamil kazettát tegye vízbe kb. 10 órára.
	A vágódamil gyakran érintkezik kemény tárgyakkal.	→ Kerülje el, hogy a vágódamil kemény tárgyakkal érintkezzen.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A hibajelző LED  villog a kezelőfelületen 	<p>Túláram, a motor blokkolva van.</p> <p>Túlmelegedés.</p> <p>Az indítókar le van nyomva, miközben a be-/kikapcsoló gomb megnyomásra került.</p>	<p>→ Vegye ki az akkumulátort és távolítsa el az akadályt.</p> <p>→ Hagyja a terméket lehűlni.</p> <p>→ Engedje el az indítókart. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (hibajelző LED kialszik). Nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot (BE LED világít).</p>
A hibajelző LED  villog az akkumulátoron 	<p>Túl alacsony feszültség</p> <p>Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.</p>	<p>→ Töltse fel az akkumulátort.</p> <p>→ Az akkumulátor –10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható.</p>
A hibajelző LED  világít az akkumulátoron	<p>Akku hiba/meghibásodott akku.</p>	<p>→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.</p>
A töltőkészüléken található töltésjelző lámpa  nem világít 	<p>A töltőkészülék vagy a töltőkábel nincs helyesen csatlakoztatva.</p>	<p>→ Csatlakoztassa megfelelően a töltőkészüléket és a töltőkábelt.</p>
A töltőkészüléken lévő töltésjelző lámpa  gyorsan villog (másodpercenként 4-szer)	<p>Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.</p>	<p>→ Az akkumulátor –10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható.</p>
A hibajelző LED  villog a töltőkészüléken	<p>Akkumulátor hiba.</p>	<p>→ Távolítsa el az akkumulátort és ellenőrizze, hogy eredeti GARDENA akkumulátort használ-e.</p>
A hibajelző LED  világít a töltőkészüléken	<p>A hőmérséklet túl magas a töltőkészülékben.</p>	<p>→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.</p>



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végezteni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűszegélynyíró	Egység	Érték (Cikksz. 9827)
Vágódamil átmérő	mm	1,6
Vágási szélesség	cm	30
Vágódamil kazetta fordulatszáma (normál/Eco)	ford./perc	8500 / 7500
Vágódamil tartalék	m	6
Vágódamil hosszabbítás		koppintó-automatika
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	3,2
Hangnyomásszint $L_{pA}^{1)}$ Bizonytalanság k_{pA}	dB (A)	83 3
Zajtjeljesítmény szint $L_{WA}^{2)}$: mért / garantált Bizonytalanság k_{WA}	dB (A)	93 / 94 1
Kéz-kar rezgése $a_{vhw}^{1)}$ Bizonytalanság k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a mért értéktől.

Rendszer-akkumulátor / smart akkumulátor BLi-40	Egység	Érték (Cikksz. 9842/19090)	Érték (Cikksz. 9843/19091)
Max. akkumulátor feszültség	V (AC)	40 (a max. kezdeti feszültség az elem terhelése nélkül 40 V, a névleges feszültség 36 V)	40 (a max. kezdeti feszültség az elem terhelése nélkül 40 V, a névleges feszültség 36 V)
Akkumulátor kapacitása	Ah	2,6	4,2
Akkumulátor töltési idő 80% / 100% (kb.)	min.	65 / 90	105 / 140

Akkutöltő-készülék QC40	Egység	Érték (Cikksz. 9845)
Hálózati feszültség	V (AC)	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
Névleges teljesítmény	W	100
Kimeneti feszültség	V (DC)	42
Legnagyobb kimeneti áram	A	1,8

8. TARTOZÉKOK

GARDENA csereakkumulátor BLi-40/100; BLi-40/160	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	Cikksz. 9842/9843
GARDENA smart akkumulátor BLi-40/100; BLi-40/160	smart akkumulátor a smart rendszerhez.	Cikksz. 19090/19091
GARDENA Akkutöltő-készülék QC40	A GARDENA BLi-40 akkumulátor feltöltéséről.	Cikksz. 9845
GARDENA vágódamil kazetta a fűszegélynyíróhoz	Elhasználadott vágódamil kazetták kicseréléséhez.	Cikksz. 5307

9. SZERVIZ/JÓTÁLLÁS

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Jótállás:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH erre a termékre két éves garanciát kínál (a vásárlás dátumától számítva). Ez a jótállás a termék összes olyan jelentős problémájára érvényes, amely bizonyíthatóan anyaghibából vagy gyártási hibából ered. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.

- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel problémák lépnek fel, forduljon a szervizszolgálatunkhoz vagy küldje el a hibás terméket a hiba rövid leírásával együtt a GARDENA Manufacturing GmbH részére, ügyelve, hogy megfelelő módon rendezze az esetleges szállítási költségeket és kövesse a vonatkozó postázási és csomagolási irányelveket. A garanciaigényhez csatolni kell a vásárlást igazoló dokumentum másolatát.

Kopóalkatrészek:

A vágódamil kazetta és a kazettafedél gyorsan kopó alkatrészek, ezért nem tartoznak a garancia hatálya alá.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastusvõtteklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeis vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastusvõtteklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegnelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p>		<p>Akku-Trimmer Battery Trimmer Coupe-bordures à batterie Accu-trimmer Accu-trimmer Akku-trimmer Akkutrimmeri Trimmer a batteria Recortabordes con Accu Aparador a batería Akumulatorowa podkaszarka Akkumulátoros fűszegélynyíró Akkumulátorový trimmer Akkumulátorový výžinač Κοιμεικό ματρισιός Akkumulatörinõ obrezovalnik Baterijski trimmer Trimmer cu acumulator Akku-Trimper Akuga trimmer Akkumulatörinõ zloziappovë Ar akumulatoru darbinâms trimmeris</p>		<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο Θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Tröskpa limenis :</p>		<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garantirer mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērtaits/ garantētais</p>	
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Típo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>		<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</p>		<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Número de artículo: Número de artículo: Número de referéncia:</p>		<p>Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Stevilka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikl number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	
PowerCut Li-40/30		9827		Art. 9827		93 dB(A) / 94 dB(A)	
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktívt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektívy UE: EU-írányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες ΕΕ: EU-direktive:</p>		<p>Direktive EU: Directivele EU: EC-Директиви: EL-i direktívt: ES direktivov: ES direktivav:</p> <p>2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC</p> <p>Ladegerät/Charger: 2014/35/EC</p>		<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήμοας CE: Leto namestitve CE-oznake:</p>		<p>Godina dobianja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>	
EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN ISO 12100		Art. 9842: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-29				2017	
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p>		<p>Akku/Battery Art. 9842: IEC 62133</p> <p>Ladegerät/Charger Art. 9845: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>		<p>Ulm, den 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Fait à Ulm, le 30.09.2017 Ulm, 30-09-2017 Ulm, 2017.09.30. Ulm, 30.09.2017 Ulmisssa, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, dñia 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017</p>		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentrant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinamocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pīlvarotā persona</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>		<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>		<p>Reinhard Pompe</p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezone 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 246 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Costeiron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bemg Square B
No.2707, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ

Π.Ε.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C.)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-09 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Binne
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahca.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9827-20.960.01/0917
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com